

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu



Figure 1 / 1. ábra / 1. obrázok / Figura 1 / 1. skica / 1. skica / 1. obrázek / Rys. 1 / 1. slika

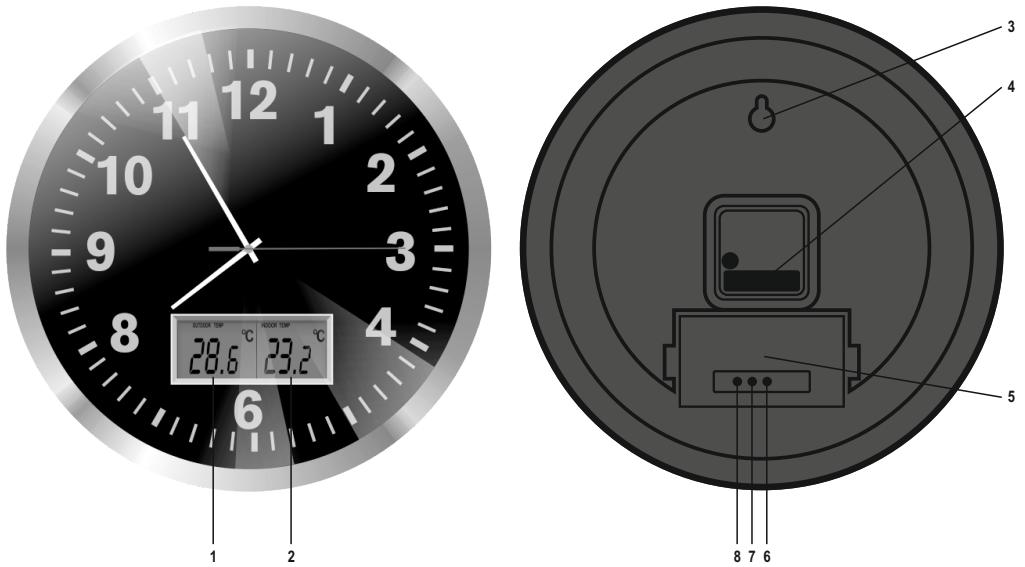
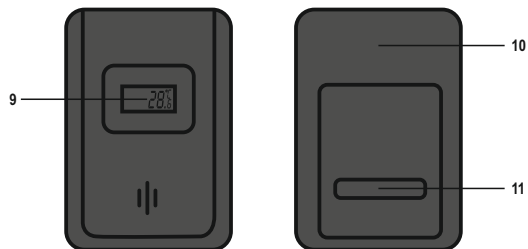


Figure 2 / 2. ábra / 2. obrázok / Figura 2 / 2. skica / 2. skica / 2. obrázek / Rys. 2 / 2. slika



wall clock with outdoor/indoor thermometer

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

- brushed aluminium frame, glass face • large, easy-to-read dial • continuously moving seconds arm • 433,92MHz outdoor temperature transmitter, 60m range in open terrain • outdoor and indoor temperature display (°C or °F) • display of maximum and minimum values • wall-mountable • easy setup

PARTS OF UNIT

Wall clock indoor unit (Figure 1)

1. outdoor temperature (OUTDOOR TEMP)
2. indoor temperature (INDOOR TEMP)
3. wall-mounting hook
4. battery compartment of clock
5. battery compartment of wall clock indoor unit
6. MIN/MAX button
7. °C / °F button
8. Outdoor transmitter sync button

Outdoor transmitter (Figure 2)

9. LCD display
10. wall-mounting hook
11. battery compartment

SETUP AND SETTINGS

1. After unpacking the product, check that it has not been damaged in transit. Do not install if damaged.
2. Insert one 1.5V AA sized battery into the clock's battery compartment, observing polarity.
3. Set the current time using the rotating knob.
4. First, insert 2 x 1.5V AAA batteries into the outdoor transmitter then 2 x 1.5V AAA batteries into the indoor unit, observing the polarity markings.
5. Hang the clock on the wall. (The fasteners are not included. Choose fasteners appropriate for use with your wall structure.)

The default channel used by the outdoor transmitter is Channel #1 (CH1) which should not be changed as the indoor unit is only able to receive that channel. Ensure that the outdoor transmitter set to channel #1 is located the closest to the indoor unit for pairing.

After inserting the batteries, the indoor unit will automatically search for and register the outdoor transmitter set to channel #1 (CH1) for 3 minutes. The signal reception icon will flash in the meantime. On successful reception, the outdoor temperature will display. If no signal is received, try to manually pair the outdoor transmitter.

LOCATION

The indoor unit and the outdoor transmitter can be either wall-mounted or placed on a horizontal surface by opening the stand. To ensure accurate measurement, select a dry and shaded location for the outdoor transmitter. Even though it is resistant to splashing water, it must not be exposed to constantly high humidity.

Preferably move the units away from other electromagnetic signal sources that may cause electrical interference.

Please note that the transmitter's range is 60m in the open range, which of course is reduced by building walls, reinforced concrete structures and other radio-frequency interference sources.

MANUAL PAIRING OF OUTDOOR TRANSMITTER

The default channel the outdoor transmitter uses is #1, and CH1 is displayed accordingly on the transmitter's LCD display. If this is set to a different channel, reset it by pressing the CH button on the outdoor transmitter.

Then keep button (8) pressed on the indoor unit until the signal reception icon begins to flash. On successful reception, the outdoor temperature will display (OUTDOOR TEMP). Confirm that the value matches the one displayed on the outdoor transmitter. If not, start pairing the units again.

FUNCTIONS

Indoor temperature

The indoor temperature is displayed on the LCD display of the indoor unit, in the right row (INDOOR TEMP). Briefly pressing button (7) toggles display in Celsius degree (°C) or Fahrenheit degree (°F) units.

Outdoor temperature

The outdoor temperature transmitted by outdoor transmitter is located in the left row of the indoor unit's display (OUTDOOR TEMP)

The temperature is also displayed on the outdoor transmitter's LCD display. The °C/°F button under the battery compartment lid is used to switch between °C and °F temperature display. This setting has no effect on the outdoor temperature unit of measurement that is displayed on the indoor unit.

Measured value extremes

It is possible to display the maximum and minimum measured values for both the outdoor and indoor temperatures. Press button (6) once for the highest (MAX), and once more for the lowest (MIN) values. The extreme figures can be cleared by keeping the button (6) pressed for 2 seconds while the highest (or lowest) value is displayed.

The extremes are stored by the unit from the time it is set up or from the time the last extreme is cleared.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The indoor unit or the outdoor transmitter does not work.	Check the charge and polarity of the batteries.
The indoor unit is not receiving a signal from the outdoor transmitter.	Check the outdoor transmitter's batteries Ensure that the appropriate channel is selected on the outdoor unit (must be Ch1). Perform the manual pairing of the outdoor transmitter.
	Relocate or reorient the unit.
	Place the two units closer to each other.

CLEANING & MAINTENANCE

Care

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' finish.
2. Do not allow water to enter the units.
3. When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

Changing batteries

Replace the battery in the indoor unit if the display appears faint. If the battery status icon appears on the outdoor transmitter's display, the battery should be replaced in the transmitter. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity. Important! The outdoor transmitter must be paired again with the indoor unit after battery replacement.

WARNINGS

- The indoor unit may only be used indoors in dry conditions.
- Even though the outdoor transmitter is protected against splashing water, it should be located in shady and dry place.
- Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or humid, dusty areas.
- Fragile! Observe care when handling the bulbs as glass fragments can cause injury.
- The unit is intended only the above mentioned purpose, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Never attempt to disassemble the unit.
- The products and the batteries are not toys. Keep out of reach of children.
- Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together.
- Do not open, burn or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!
- In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

STATEMENT OF CONFORMITY

This piece of radio equipment is compliant with the essential requirements of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The current EU Declaration of Conformity can be requested from the e-mail address somogyi@somogyi.hu. The unit is suitable for use in the member states of the European Union.

SPECIFICATIONS

wall clock

power supply: 1x1,5V (AA) battery (not included)
size: Ø 300 mm x 40 mm

indoor unit

power supply: 2x1,5V (AAA) battery (not included)
measuring range (indoor temp./resolution): -9 – +50 °C / 0,1 °C
display size (w x h): 95 x 38 mm

outdoor transmitter

power supply: 2x1,5V (AAA) battery (not included)
measuring range (temp./resolution): -20 – +60 °C / 0,1 °C
transmission frequency: 433,92 MHz
polling rate: every minute
range: 60 m, open range
dimensions (w x h x l): 60 x 96 x 26 (50) mm



A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatót őrizze meg!

• csiszolt alumínium keret, üveg előlap • nagyméretű, jól olvasható számlap • folyamatos mozgású másodpercmutató • 433,92MHz külső hőmérséklet jeladó, 60 m hatótávolság nyílt terepen • külső- belső hőmérséklet kijelzése (°C vagy °F) • maximum és minimum hőmérsékletek kijelzése • falra akasztható • egyszerű üzembe helyezés

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Falióra, beltéri egység (1. ábra)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP) | 5. a hőmérő beltéri egység elemtartója |
| 2. belső hőmérséklet (INDOOR TEMP) | 6. MIN/MAX gomb |
| 3. nyílás a falra függesztéshez | 7. °C / °F gomb |
| 4. az óra elemtartója | 8. külső jeladó szinkronizálás gomb |

Külső jeladó (2. ábra)

- LCD kijelző
- nyílás a falra függesztéshez
- elemtartó

ÜZEMBE HELYZÉS, BEÁLLÍTÁSOK

- A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe!
- Polarításra ügyelve tegyen 1 db 1,5 V-os AA méretű elemet az óra elemtartójába.
- Állítsa be a pontos időt a forgatógombbal.
- A polarításra ügyelve először tegyen 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a külső jeladóba, majd ezt követően 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a beltéri egységbe.
- Ákassza fel az órát a falra. (A rögzítő elemek nem tartozékok. Válasszon a fal szerkezetéhez megfelelő típusú rögzítő elemeket.)

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es csatorna (CH1), amit ne állítson el, mert a beltéri egység csak ezt a csatornát tudja fogni. Biztosítsa, hogy a beltéri egységhez az az 1-es csatornára beállított külső jeladó legyen a legközelebb, amivel össze akarja hangolni.

A beltéri egység az elem behelyezését követően 3 percen keresztül automatikusan keresi és regisztrálja az 1-es csatornára (CH1) beállított külső jeladót. Eközben a jelvétel ikon villog. Sikeres vétel esetén megjelenik a külső hőmérséklet. Ha a jelvétele sikertelen volt, akkor próbálkozzon a külső jeladó kézi összehangolásával.

ELHELYEZÉS

A beltéri egységet és a külső jeladót igény szerint falra függesztheti, vagy a támasz kihúzásával sík felületre helyezheti. A külső jeladónak a pontos mérés érdekében válasszon árnyékos, száraz pozíciót. Bár freccsenő viznek ellenáll, szükségtelen egy állandóan magas páratartalmú hely hatásainak kitenni.

Lehetőség szerint ne helyezze az egységeket egyéb zavaró elektromágneses jelforrások közelébe.

Vegye figyelembe, hogy a jeladó hatótávolsága 60 m nyílt terepen, amit természetesen csökkent az épületek falazata, vasbeton szerkezetek, illetve egyéb zavaró rádiójel források.

KÜLSŐ JELADÓ KÉZI ÖSSZEHANGOLÁSA

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es, a jeladó LCD kijelzőjén ennek megfelelően a CH1 látható. Ha ezt elállította, akkor állítsa vissza a külső jeladó CH gombjának megnyomásával.

Ezután a beltéri egységen tartsa lenyomva a (8) gombot, amíg a jelvétel ikon villogni nem kezd. Sikeres vételkor megjelenik a külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP). Ellenőrizze, hogy ez az érték megegyezik-e a külső jeladón kijelzett értékkel. Ha nem, akkor kezdje újra a kézi összehangolást.

FUNKCIÓK

Belső hőmérséklet

A beltéri egység LCD kijelzőjéről leolvashatja a belső hőmérsékletet, a jobb oldali sávban (INDOOR TEMP). A (7) gomb rövid megnyomásával válthat a Celsius fok (°C) vagy a Fahrenheit (°F) mértékegységek között.

Külső hőmérséklet

A beltéri egységen a bal oldali sávban olvasható le a külső jeladó által közvetített külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP)

A külső jeladó LCD kijelzőjén is megjelenik a hőmérséklet. A hőmérséklet °C vagy °F kijelzését az elemtartó feletti alatt lévő °C/°F gombbal változtathatjuk meg. Ez a beállítás nincs hatással a beltéri egységen kijelzésre kerülő külső hőmérséklet mértékegységére.

Amért értékek szélsőértékei

Mind a külső, mind a belső hőmérsékletek esetében lehetőség van a legmagasabb, illetve a legalacsonyabb mért érték megtekintésére. Nyomja meg a (6) gombot egyszer a legmagasabb (MAX), majd még egyszer a legalacsonyabb (MIN) értékekhez. Törölni is tudja a szélsőértéket, ha a legmagasabb (vagy a legalacsonyabb) érték kijelzésekor nyomva tartja a (6) gombot 2 másodpercig.

A szélsőértékeket a készülék az üzembe helyezés előtt, illetve az utolsó szélsőérték töröléstől számláló tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A beltéri vagy a külső egység nem üzemel.	Ellenőrizze az elemek töltöttségét és polaritását!
A beltéri egység nem veszi a külső jeladó jelét.	Ellenőrizze a külső jeladó elemait! Ellenőrizze a kiválasztott csatornát a külső egységen (CH 1 legyen)! Indítsa el a külső jeladó kézi összehangolását! Változtassa meg a készülékek pozícióját! Helyezze a két egységet közelebb egymáshoz!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás

- A készülékek tisztításához enyhén nedves törölkendő használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülékek felületét.
- A készülékekbe nem kerülhet víz!
- Ha hosszabb ideig nem használja a készülékeket, távolítsa el az elemeket.

Elemcsere

Cserélje ki az elemet a beltéri egységben, ha a kijelzői halványnak találja. Ha megjelenik az elemalapot piktogram a külső jeladó kijelzőjén, akkor a jeladóban kell kicserélni az elemet. Ha az elemekből esetleg kifolyt az elemvas, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az új elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra!

Fontos! Elemcsere után a külső jeladót újra össze kell hangolni a beltéri egységgel!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A beltéri egység kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- A külső jeladó bár freccsenő víz ellen védett, tegye árnyékos, lehetőleg száraz helyre.
- Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napfénytnek, rázkódásnak, vagy nedves, poros környezetnek!
- Törékeny! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt üveg sérülést okozhat!
- A készülék csak a vent részletezett célra, otthoni környezetben használható. Nem alkalmas orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra.
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya nem helyezhető a készülékre!
- Soha ne szerelje szét a készüléket!
- A készülékek és az elemek nem játékok, gyermek kezébe ne kerüljenek!
- Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket.
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárnál! A nem tölthető elemeket tilos töltetni! Robbanásveszély!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékok! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén forduljon az eladóhoz vagy a helyi hulladékkezelő szervezethez. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez a rádióberendezés teljesíti az 1999/5/EK irányelv (R&TTE) alapvető követelményeit. Az aktuális EU Megfelelőségi Nyilatkozat bekérhető a somogyi@somogyi.hu e-mail címről. A készülék alkalmas az Európai Unió tagállamaiban való használatra.

MŰSZAKI ADATOK

falióra

tápellátás: 1x1,5 V (AA) elem (nem tartozék)
mérete: Ø 300 mm x 40 mm

beltéri egység

tápellátás: 2x1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)
mérés tartomány (beltéri hőm./felbontás): -9 – +50 °C / 0,1 °C
kijelző mérete (sz x m): 95 x 38 mm

külső jeladó

tápellátás: 2x1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)
mérés tartomány (hőm./felbontás): -20 – +60 °C / 0,1 °C
jelvétel frekvencia: 433,92 MHz
jelvétel üteme: 1 perccenként
hatótávolság: 60 m, nyílt terepen
mérete (sz x m x h): 60 x 96 x 26 (50) mm



nástenné hodiny s vonkajším-vnútorným teplomerom

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! Tento návod je preklad originálneho návodu.

- brúsený hliníkový rám, sklenený predný panel • dobre čitateľný, veľký ciferník • nepretržitý pohyb sekundovej ručičky • vonkajší senzor teploty (433,92 MHz), max. dosah na otvorenom teréne: 60 m • obsluha 1 vonkajšieho senzora (je prislúšenstvo: HCKK 05) • zobrazenie maximálnych a minimálnych hodnôt • možnosť zavesenia na stenu • jednoduché uvedenie do prevádzky

ČASTI PRÍSTROJA

Nástenné hodiny, vnútorná jednotka (1. obrázok)

1. vonkajšia teplota (OUTDOOR TEMP)
2. vnútorná teplota (INDOOR TEMP)
3. otvor pre zavesenie na stenu
4. puzdro na batérie hodin
5. puzdro na batérie teplomera, vnútorná jednotka
6. MIN/MAX tlačidlo
7. °C / °F tlačidlo
8. tlačidlo na ladenie vonkajšej jednotky

Vonkajšia jednotka (2. obrázok)

9. LCD displej
10. otvor na zavesenie na stenu
11. puzdro na batérie

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NASTAVENIA

1. Po vybalení výrobku skontrolujte, či sa počas prepravy nepoškodil. Poškodenýovar neuvádzajte do prevádzky!
2. Vložte 1 ks 1,5 V batériu do puzdra na batérie hodin, pričom dbajte na správnu polaritu.
3. Nastavte presný čas pomocou otočného gombíka.
4. Vložte 2 ks 1,5 V AAA batériu do vonkajšej jednotky, 2 ks 1,5 V AAA batériu do vnútornej jednotky, pričom dbajte na správnu polaritu.
5. Zavesite hodiny na stenu. (Inštalčné prvky nie sú prislúšenstvom. Vhodné inštalčné prvky zvolte podľa konštrukcie steny.)

Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál č. 1 (CH1), tento ale neprestavte, lebo vnútorná jednotka prijíma signál len z tohto kanála. Zabezpečte, aby vnútorná jednotka bola umiestnená najbližšie k vonkajšej jednotke nastavenie na kanál č. 1, s ktorou ju chcete zladit'.

Vnútorná jednotka po vložení batérie počas 3 min. automaticky hľadá a registruje vonkajšiu jednotku nastavenú na kanál č. 1 (CH1). Ikona prijímania signálu bliká. Po úspešnom prijatí signálu sa objaví vonkajšia teplota. Keď príjem signálu bol neúspešný, treba zladit' vonkajšiu jednotku manuálne.

UMIESTNENIE

Vnútorná jednotka a vonkajšia jednotka sa môžu umiestniť podľa potreby na stenu alebo pomocou podpory na rovnú plochu. Vonkajšiu jednotku pre presné meranie umiestnite na tienisté, suché miesto. Striekajúcej vode odobá, ale vyhýbajte sa umiestneniu jednotky na miesto s konštantne vysokou vlhkosťou vzduchu.

Vyhýbajte sa umiestneniu jednotky v blízkosti iných elektromagnetických zariadení. Dosah signálu na otvorenom teréne je 60 m, steny budov, železobetónové konštrukcie a iné rušivé rádiové signály samozrejme tento signál oslabujú.

MANUÁLNA LADENIE VONKAJŠEJ JEDNOTKY

Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál č. 1, na LCD displeji vonkajšej jednotky je zobrazené CH1. Keď je nastavený na iný, potom stlačením tlačidla CH na vonkajšej jednotke nastavte kanál späť.

Potom na vnútornej jednotke podržte tlačidlo (8), kým ikona prijímania signálu nezačne blikat'. Pri úspešnom prijíme sa objaví vonkajšia teplota (OUTDOOR TEMP). Skontrolujte, či je táto hodnota totožná s hodnotou zobrazenou na vonkajšej jednotke. Keď nie, tak začnite odznova manuálne ladenie.

FUNKCIE

Vnútorná teplota

Vpravo na LCD displeji je zobrazená vnútorná teplota (INDOOR TEMP). Krátkym stlačením tlačidla (7) môžete striedať merné jednotky Celsius (°C) alebo Fahrenheit (°F).

Vonkajšia teplota

Vnútorná jednotka vľavo zobrazí vonkajšiu teplotu z vonkajšej jednotky (OUTDOOR TEMP). Vonkajšia jednotka, na LCD displeji sa objaví teplota. Vyznačenie teploty v °C alebo v °F môžete zmeniť pod krytým puzdrom batérií tlačidlom °C/°F. Toto nastavenie neposobí na jednotku merania vonkajšej teploty na meteorologickú stanicu.

Hraničné hodnoty nameraných hodnôt

Priístroj zobrazí aj minimálne a maximálne namerané hodnoty vnútorných aj vonkajších teplôt. Stlačením tlačidla (6) raz pre zobrazenie najvyššej (MAX), a ešte raz pre zobrazenie najnižšej (MIN) hodnoty. Hraničnú hodnotu môžete aj vymazať, keď pri zobrazení najvyššej (alebo najnižšej) hodnoty podržíte tlačidlo (6) 2 sekundy. Zariadenie si uchováva hraničné hodnoty od uvedenia do prevádzky alebo od posledného vymazania hodnôt.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Vnútorná alebo vonkajšia jednotka nefunguje.	Skontrolujte nabitie a polaritu batérií!
Vnútorná jednotka neprijíma signál od vonkajších jednotiek.	Skontrolujte batérie vonkajšej jednotky! Skontrolujte zvolený kanál vo vonkajšej jednotke (má byť CH 1!) Nastavte vonkajšiu jednotku manuálne!
	Zmeňte pozíciu priístroja!
	Jednotky umiestnite bližšie k sebe!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Čistenie

1. Na čistenie priístroja používajte mierne mokrú handru! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobkov.
2. Do priístroja sa nemôže dostať voda!
3. Ak priístroj nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie.

Výmena batérií

Keď displej svieti slabo, vymeňte batérie vo vnútornej jednotke. Keď sa objaví piktogram batérie vonkajšej jednotky (na vnútornej jednotke, v pásme OUTDOOR TEMP, alebo na displeji vonkajšej jednotky), potom treba vymeniť batérie. Ak sa z batérií vytiekla kyselina, pri čistení puzdra batérií použite ochranné rukavice a okuliare! Puzdro batérií očistite suchou handrou. Pri vložení nových batérií dbajte na správnu polaritu!

UPOZORNENIA

- Vnútornú jednotku používajte len v suchom, vnútornom prostredí!
- Vonkajšia jednotka je chránená proti striekajúcej vode, ale predsa ju položte na tienisté, suché miesto.
- Priístroj chráňte pred prachom, parou, utínkou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Krehké! Buďte opatrní, rozbité a popraskané sklo môže spôsobiť poranenie!
- Priístroj používajte len na horevudný účel, v domácom prostredí. Nie je určený na lekárske alebo verejné použitie.
- Na priístroj nepoložte otvorený oheň, horiacu sviečku!
- Priístroj nikdy nerozoberajte!
- Priístroj a batéria nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!
- Používajte len batérie rovnakého typu a/alebo rovnako nabitie batérie.
- Batérie je zakázané otvoriť, hodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
- Keď spozorujete akúkoľvek poruchu, priístroj vypnite a obráťte sa na odborníka!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tuto činnosť chráňte životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Toto zariadenie spĺňa základné ustanovenia smernice 1999/5/EC (R&TTE). Aktuálne EÚ Vyhlásenie o zhode žiadajte na e-mailovej adrese somogyislovensko@somogyi.sk. Toto zariadenie je vhodné na používanie v členských štátoch Európskej únie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

nástenné hodiny

napájanie: 1x1,5 V (AA) batéria (nie je prislúšenstvom)
rozmery: Ø 300 mm x 40 mm

vnútorná jednotka

napájanie: 2x1,5 V (AAA) batéria (nie je prislúšenstvom)
rozsah merania (vnútorná teplota/stupnica): -9 – +50 °C / 0,1 °C
rozmery displeja (š x v): 95 x 38 mm

vonkajšia jednotka

napájanie: 2x1,5 V (AAA) batéria (nie je prislúšenstvom)
rozsah merania (vonkajšia teplota/stupnica): -20 – +60 °C / 0,1 °C
frekvencia signálu: 433,92 MHz
periódicita prenosu: po 1 min.
dosah: 60 m, na otv. teréne
rozmery (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm

ceas de perete cu termometru pentru interior și exterior

În vederea asigurării funcționării în condiții de securitate a aparatului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele premergător punerii în funcțiune a acestui! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare!

- ramă din aluminiu șlefuit, carcasa față din sticlă • afișor lizibil, de dimensiune mare • afișor secunde cu mișcare continuă • emițător de 433,92 MHz pentru temperatura exterioară, raza de acțiune a acestuia fiind de 60 m pe teren deschis • afișarea temperaturii interioare și exterioare (°C sau °F) • afișarea valorii maxime și minime • poate fi montat pe perete • punere în funcțiune facilă

PĂRȚILE TERMOMETRULUI INTERIOR ȘI EXTERIOR
Ceas de perete, unitate interioară (Figura 1.)

1. Temperatură exterioară (OUTDOOR TEMP)
2. Temperatură interioară (INDOOR TEMP)
3. Orificiu pentru montare pe perete
4. Suport baterii ceas
5. Suport baterii unitate interioară
6. Buton MIN/MAX
7. Buton °C / °F
8. Buton sincronizare emițător extern

Emițător extern (Figura 2.)

9. Afișor LCD
10. Orificiu pentru montare pe perete
11. Suport baterii

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SETĂRILE

1. După îndepărtarea ambalajului verificați dacă produsul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat!
2. Introduceți 2 baterii de 1,5 V, de tip AA în suportul de baterii de la ceas având grijă la polaritatea corectă.
3. Seteți timpul exact cu butonul rotativ.
4. Având grijă la polaritatea corectă, cu primul pas introduceți 2 buc. baterii de 1,5V, de tip AA în emițătorul extern, iar după introduceți 2 buc. baterii de 1,5V, de tip AAA în unitatea interioară. Montați ceasul pe perete. (Elementele de fixare nu sunt accesorii. Alegeți accesorii de fixare potriviți pentru structura și tipul peretelui.)

Canalul implicit pentru emițătorul extern este canalul 1 (CH 1), nu modificați această setare pentru că unitatea interioară poate recepționa numai acest canal. Asigurați-vă ca emițătorul extern setat la canalul 1, care se dorește să fie sincronizat să fie cel mai aproape de unitatea interioară.

După introducerea bateriilor unitatea interioară caută și înregistrează automat timp de 3 minute emițătorul extern setat la canalul 1 (Ch1).

În acest timp iconul de recepționare semnale disipează. Dacă recepția s-a realizat cu succes, va fi afișată temperatura exterioară. Dacă recepția nu s-a realizat încercați sincronizarea manuală a emițătorului extern.

POZIȚIONAREA APARATULUI

În funcție de preferințe, dispozitivul poate fi montat pe un perete sau poate fi amplasată pe o suprafață plată prin rabatarea piciorului de suport. În vederea asigurării unei măsurători exacte, alegeți un loc umbros și uscat pentru emițătorul extern. Deși dispune de protecție față de apă înmproșcată, emițătorul nu trebuie expus efectelor unor locuri cu o umiditate relativ ridicată și constantă.

Pe cât posibil, nu amplasați unitățile în apropierea altor surse de semnal electromagnetic, care ar putea perturba funcționarea acestora.

Luați în considerare faptul că raza de acțiune a emițătorului este de 60 m pe teren deschis, care desigur poate fi redusă din cauza peretilor clădirilor, a structurilor din beton armat, precum și a altor surse de semnale de radio perturbatoare.

SINCRONIZAREA MANUALĂ A EMIȚĂTORULUI EXTERN

Canalul 1 este canalul implicit pentru emițătorul extern, pe afișor apare CH1. Dacă ați modificat, puteți să reglați la loc prin apăsarea butonului CH pe emițătorul extern.

Țineți apăsat butonul (8) pe unitatea interioară până iconul de recepționare semnale începe să clipească.

Dacă recepția s-a realizat cu succes, va fi afișată temperatura exterioară (OUTDOOR TEMP). Verificați dacă această valoare este identică cu cea afișată pe emițătorul extern. Dacă nu începeți din nou sincronizarea manuală.

FUNCȚII
Temperatura interioară

Pe afișorul LCD de pe unitatea interioară pe banda din dreapta poate fi vizualizată temperatura din interior (INDOOR TEMP). Prin apăsarea scurtă a butonului (7) poate fi modificată afișajul temperaturii în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F).

Temperatura exterioară

Pe unitatea exterioară pe banda din stânga poate fi vizualizată temperatura din exterior furnizată de emițătorul extern. (OUTDOOR TEMP)

Pe emițătorul extern, pe afișorul LCD apare temperatura. Afișajul temperaturii °C sau °F poate fi modificat cu butonul °C/°F aflat sub carcasa suportului de baterii. Această opțiune nu afectează unitatea de măsură afișată pe unitatea interioară.

Extremele valorilor măsurate

Există posibilitatea vizualizării celei mai ridicate și a celei mai scăzute valori măsurate atât în cazul temperaturii interioare și al celei exterioare. Apăsați butonul (6) o dată pentru afișarea valorilor maxime (MAX) și încă o dată pentru afișarea valorilor minime (MIN). În plus, aveți și posibilitatea ștergerii valorilor extreme dacă la afișarea celei mai ridicate (sau a celei mai scăzute) valori țineți apăsat butonul (6) timp de 2 secunde.

Dispozitivul memorează valorile extreme începând cu punerea în funcțiune a acestuia sau cu ultima ștergere a valorilor maxime și minime.

DEPANARE

Anomalia constatată	Recomandări pentru eliminarea anomalia constatată
Unitatea interioară sau unitatea de exterior nu funcționează.	Verificați starea de încărcare și polaritatea bateriilor.
Unitatea interioară nu recepționează semnalul emis de emițătorul extern.	Verificați elementele sursei exterioare de semnal. Verificați canalul selectat al sursei exterioare de semnal (trebuie să fie CH1!). Declanșați acordarea manuală a sursei exterioare de semnal.
	Schimbați poziția dispozitivului.
	Plasați unitatea interioară mai aproape de sursa exterioară de semnal.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE
Curățarea aparatului

1. Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă ușor umezită! Detergenții agresivi pot deteriora suprafața dispozitivului.
2. Evitați pătrunderea apei în dispozitiv!
3. Dacă nu intenționați să folosiți aparatul pentru o perioadă mai îndelungată de timp, îndepărtați bateriile.

Înlocuirea bateriilor

Înlocuiți bateria din a unitatea interioară, în cazul în care afișorul se vede palid. Dacă apare simbolul de baterie anexată stării bateriei emițătorului extern (pe unitatea interioară în banda OUTDOOR TEMP, sau pe ecranul emițătorului extern), atunci trebuie să înlocuiți bateria în emițător. Dacă observați că acidul s-a scurs din baterii, puneți-Vă o mânășă de protecție și ochelari de protecție, după care curățați locașul bateriilor cu o cârpă uscată! La înlocuirea bateriilor aveți grijă să respectați polaritatea corectă a acestora!

Important! În urma înlocuirii bateriilor, emițătorul extern trebuie acordat din nou cu unitatea interioară!

AVERTISMENTE

- Unitatea interioară poate fi folosită în exclusivitate în condiții de interior, în incinte uscate!
- Deși emițătorul extern dispune de protecție față de apă înmproșcată, se recomandă amplasarea acesteia în locuri umbroase și pe cât posibil uscate.
- Feriți aparatul de acțiunea radiației termice și a celei solare, de vibrații, precum și de medii unde există praf sau umezeală!
- Fragil! Manevrati cu grijă, sticla spartă sau crăpată poate provoca leziuni!
- Acest dispozitiv poate fi folosit în exclusivitate conform destinației arătate mai sus în anturaj casnic. Nu corespunde aplicațiilor medicale și nici nu poate fi folosit în scopuri publice.
- Nu plasați surse de flacără deschisă sau lumânări aprinse deasupra dispozitivului!
- Nu dezasamblați niciodată dispozitivul!
- Aparatul și bateriile nu sunt jucării, ca atare nu le lăsați la îndemâna copiilor!
- Nu folosiți concomitent baterii de tipuri diferite și/sau a căror stare de încărcare cu sarcină electrică diferă.
- Deschiderea, scurtcircuitarea sau aruncarea pe foc a bateriilor este interzisă! De asemenea, reîncărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile este interzisă! Pericol de explozie!
- În cazul constatării oricărei anomalii, decupați aparatul de la tensiunea de alimentare și adresați-vă firmei distribuitoare!

Nu aruncați produsul la gunoii menajer! La sfârșitul perioadei de viață al produsului, el trebuie predat la un punct de colectare al deșeurilor electronice. Cu întrebări vă puteți adresa vânzătorului sau la agenția locală de gestionare a deșeurilor. Astfel protejați mediul înconjurător sănătatea Dvs. și a celor din jur.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Acest aparat radio de emisie-recepție satisface cerințele fundamentale cuprinse în Directiva 1999/5/CE cu privire la echipamentele radio și terminalele de telecomunicații (R&TTE). Puteți solicita Declarația de conformitate care este actualmente în vigoare în Uniunea Europeană trimițând un e-mail la adresa somogyi@somogyi.hu. Aparatul corespunde criteriilor în ceea ce privește utilizarea în statele membre ale Uniunii Europene.

DATE TEHNICE
ceas de perete

tensiunea de alimentare: 1 buc. baterii de 1,5V (tip AA) (nu se livrează ca accesoriu)

dimensiune: Ø 300 mm x 40 mm

unitatea interioară

alimentare: 2x1,5V baterie (AAA) (nu este inclusă)

domeniul de măsurare (temperatura interioară/rezoluția): -9 – +50 °C / 0,1 °C

dimensiune ecran (L x A x H): 95 x 38 mm

emițătorul extern

tensiunea de alimentare: 2 buc. baterii de 1,5V (tip AA) (nu se livrează ca accesoriu)

domeniul de măsurare (temperatura/rezoluția): -20 – +60 °C / 0,1 °C

frecvența de transmisie: 433,92 MHz

intervalele de transmisie: din 1 în 1 minute

raza de acțiune: 60 m, pe teren deschis

dimensiunile (L x A x H): 60 x 96 x 26 (50) mm

zidni sat sa merenjem spoljne i unutrašnje temperature

Radi bezbedne i sigurne upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga!

• brušeni aluminijски okvir, staklena prednjača • klasični odlično čitljivi brojevi • konstantni pokret sekundara • predajnik 433,92 MHz, domet do 60 metara • prikaz spoljne i unutrašnje temperature (°C ili °F) • prikaz minimalne i maksimalne merene vrednosti • zidna kačalica • jednostavna upotreba

DELOVI UREĐAJA

Zidni sat sa merenjem spoljne i unutrašnje temperature (1. skica)

- | | |
|---|--|
| 1. spoljna temperatura (OUTDOOR TEMP) | 5. držač baterije termometra unutrašnje jedinice |
| 2. unutrašnja temperatura (INDOOR TEMP) | 6. taster MIN/MAX |
| 3. otvor za kačenje | 7. taster °C / °F |
| 4. držač baterije sata | 8. taster za sinhronizaciju spoljne jedinice |

Spoljna jedinica (2. skica)

- LCD displej
- otvor za kačenje
- držač baterije

PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

- Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da li se oštetilo u toku transporta. Oštećeni uređaj je zabranjeno uključivati!
- Pazeći na polaritet postavite 1 kom. 1,5 V baterija AA tipa
- Podesite tačno vreme korektanog dugmeta.
- Pazeći na polaritet postavite 2 baterije 1,5 V AAA tipa u spoljnu jedinicu, nakon toga postavite baterije dve baterije i u unutrašnju jedinicu 1,5 V AAA
- Okačite sat na zid. (Pribor za montažu nije priložen, montažni materijal odaberite u skladu sa nosećim zidom.)

Standardno podešeni kanal spoljne jedinice je 1 (CH1) to se ne sme menjati zato što unutrašnja jedinica može da prima samo signal sa tog kanala. Proverite da se kanali poklapaju na obe jedinice, kanali treba da budu 1 (CH1).

Nakon postavljanja baterija unutrašnja jedinica 3 minuta traži i vrši registraciju spoljne jedinice na 1. (CH1) kanalu. U toku sinhronizacije simbol treperi na displeju. U slučaju uspešne sinhronizacije na displeju će se pojaviti prikaz spoljne temperature. Ukoliko sinhronizacija nije bila uspešna pokušajte ručno da sinhronizujete.

POSTAVLJANJE

I unutrašnja i spoljna jedinica se mogu kačiti na zid ili uz pomoć naslona postaviti na neku ravnu površinu. Radi preciznijeg merenja za spoljnu jedinicu odaberite zasenčeno suvo mesto. Iako je spoljna jedinica otporna na mlazove vode nepotrebno ju je izlagati ekstremnim uslovima rada.

Poželjno je da se uređaj ne postavlja u blizini drugih uređaja i predmeta koji mogu da ometaju komunikaciju dve jedinice.

Prilikom odabira mesta za montiranje uređaja imajte u vidu da je domet uređaja 60 metara na otvorenom prostoru koji se drastično smanjuje ako su između dve jedinice nalaze neke prepreke kao što su zidovi, metalni predmeti, armiran beton itd.

RUČNA SINHRONIZACIJA SPOLJNE JEDINICE

Standardno podešeni kanal spoljne jedinice je 1 stoga se i na displeju mogu očitati CH1. Ako ste slučajno promenili kanal trebale ga vratiti nazad pritiskanjem tastera CH.

Nakon provere kanala na spoljnoj jedinici pritisnite (8) taster na unutrašnjoj jedinici i držite ga pritisnutim dok ne počne da treperi simbol za signal. U slučaju uspešne sinhronizacije na displeju će se pojaviti spoljna temperatura (OUTDOOR TEMP). Proverite da li se dobijena temperatura slaže sa prikazom temperature na spoljnoj jedinici. Ako mereni rezultati nisu isti ponovite sinhronizaciju.

Ako nakon više pokušaja ne uspe sinhronizacija, proverite stanje baterija ili potražite drugo mesto za spoljnu i unutrašnju jedinicu.

FUNKCIJE

Unutrašnja temperatura

Na LCD displeju unutrašnje jedinice može da se očitati unutrašnja temperatura (u desnom polju INDOOR TEMP). Kratkim pritiskom tastera (7) moguće je odabir prikaza Celsius (°C) ili Fahrenheit (°F).

Spoljna temperatura

Na LCD displeju unutrašnje jedinice sa desne strane displeja može se očitati spoljna temperatura. (OUTDOOR TEMP)

Na LCD displeju spoljne jedinice se isto nalazi prikaz merene temperature. Odabir prikaza temperature °C ili °F moguće je pritiskom tastera °C/°F koji se nalazi ispod poklopca baterija spoljne jedinice. Ovo podešavanje nema uticaja na prikaz na unutrašnjoj jedinici.

Merene vrednosti, granične vrednosti

I u slučaju unutrašnje i u slučaju spoljne temperature moguće je proveriti maksimalne i minimalne merene vrednosti. Pritisnite jednom taster (6) da bi se na displeju pojavio prikaz maksimalnih vrednosti (MAX) selektivno pritiskom tastera moguće je očitati minimalne vrednosti (MIN). Ove vrednosti možete i brisati dužim pritiskom tastera (6)

Uređaj memorise vrednosti od prvog uključivanja ili zadržeg brisanja.

UKLANJANJE GREŠKI

Greška	Mogućnosti uklanjanja greške
Ne radi spoljna ili unutrašnja jedinica.	Proverite stanje i polaritet baterija.
Nema komunikacije između dve jedinice.	Proverite baterije spoljne jedinice. Proverite kanal na spoljnoj jedinici (treba da je CH 1). Pokrenite ručnu sinhronizaciju. Promenite poziciju uređaja. Postavite jedinice bliže.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Čišćenje

- Za čišćenje koristite blago navlaženu krpul. Ne koristite agresivna hemijska sredstva.
- Vodite računa da voda ne ucuri u uređaj!
- Ako duže vreme ne koristite uređaj izvadite baterije.

Zamena baterija

Zamenite bateriju u unutrašnjoj jedinici ako displej izbledi. Ako se pojavi simbol prazne baterije pored prikaza spoljne temperature OUTDOOR TEMP, promenite baterije i u spoljnoj jedinici. Ako slučajno isoure baterije navucite zaštitne rukavice, očistite zaprljano ležište i postavite nove baterije! Prilikom postavljanja novih baterija obratite pažnju na pravilan polaritet!

Bitno! Nakon zamene baterije treba izvršiti ponovnu sinhronizaciju!

NAPOMENE

- Unutrašnja jedinica je predviđena za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!
- Iako je spoljna jedinica otporna na mlaz vode nepotrebno ju je izlagati ekstremnim uslovima rada.
- Uređaj ne izlažite direktnoj toploti, suncu, treskanju, vlažnosti i prašini!
- Lomljivo! Postupite pažljivo, slomljeno staklo prednje ploče može da prouzrokuje nezgode!
- Uređaj je predviđen za unutrašnju kućnu upotrebu. Nije predviđena za medicinske svrhe ili javnu upotrebu.
- Uređaj ne postavljajte u blizini otvorenog plamena kao što je na primer sveća!
- Nikada ne rastavljajte uređaj!
- Uređaj i baterije nisu igracke, ne ostavljajte ih u blizini dece!
- Uvek upotrebljavajte baterije istog tipa i snage.
- Baterije je zabranjeno otvarati, bacati u vatru ili ih spajati! Baterije koje nisu predviđene za punjenje je zabranjeno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Uređaj zadovoljava osnovne zahteve (R&TTE) direktive 1999/5/EC. Aktuelnu Deklaraciju o usaglašenosti možete tražiti na email adresi somogyi@somogyi.hu. Uređaj je pogodan za upotrebu u državama Evropske Unije.

TEHNIČKI PODACI

zidni sat

napajanje: 1x1,5 V (AA) baterija (nije u sklopu)
dimenzije: Ø 300 mm x 40 mm

unutrašnja jedinica

napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)
merni opseg (unutrašnja temp.): -9 – +50 °C / 0,1 °C
dimenzije displeja (s x v): 95 x 38 mm

spoljna jedinica

napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)
merisi tartomány (hőm./felbontás): -20 – +60 °C / 0,1 °C
jelátviteli frekvencia: 433,92 MHz
jelátviteli úterme: 1 mW.
hatótávolság: 60 m, na otvorenom
méréte (sz x m x h): 60 x 96 x 26 (50) mm

stenska ura z merjenjem zunanje in notranje temperature

Zaradi varne in sigurne uporabe pazljivo preberite to navodilo in ga shranite!

- brušeni aluminjski okvir, steklena prednja • klasične odlično čitljive številke • konstantno premikanje sekundnika • predajnik 433,92 MHz, doseg do 60 metrov • prikaz zunanje in notranje temperature (°C ali °F) • prikaz minimalne in maksimalne merjene vrednosti • stenska obešanka • enostavna uporaba

DELI NAPRAVE

Stenska ura z merjenjem zunanje in notranje temperature (1. skica)

1. zunanja temperatura (OUTDOOR TEMP)
2. notranja temperatura (INDOOR TEMP)
3. odprtina za obešanje
4. držalo baterij ure
5. držalo baterije termometra notranje enote
6. tipka MIN/MAX
7. tipka °C / °F
8. tipka za sinhronizacijo zunanje enote

Zunanja enota (2. skica)

9. LCD zaslon
10. odprtina za obešanje
11. držalo baterij

ZAGON IN DELOVANJE, NASTAVITVE

1. Vzamite napravo iz embalaže in preverite da se ni slučajno poškodovala med transportom. Prepovedana je uporaba poškodovane naprave!
2. Pazite na polariteto in vstavite 1 kom. 1,5 V baterije AA tipa
3. Nastavite točni čas z obračanjem stikala.
4. Pazite na polariteto in vstavite 2 bateriji 1,5 V AAA tipa v zunanjo enoto, nato vstavite še dve bateriji 1,5 V AAA tudi v notranjo enoto
5. Obesite uro na steno. (Pribor za montažo ni priložen, montažni material izberite v skladu z nosilno steno.)

Standardno nastavljeni kanal zunanje enote je 1 (CH1) ta se ne sme zamenjati zato ker notranja enota lahko sprejema samo signal s tega kanala. Preverite da so kanali enaki na obeh enotah, kanali morajo biti 1 (CH1).

Po vstavljanju baterij notranja enota 3 minute išče in vrši registracijo zunanje enote na 1. (CH1) kanalu. Med sinhronizacijo simbol utripa na ekranu. Če je bila sinhronizacija uspešna se bo na zaslonu prikazala zunanja temperatura. Če je bila registracija neuspešna, poskusite ročno sinhronizirati.

POSTAVITVE

IN notranja in zunanja enota se lahko po želji obesita na steno ali pa se s pomočjo naslona lahko enostavno postavlja na ravno površino. Zaradi natančnejšega merjenja za zunanjo enoto izberite zasenčeno suho mesto. Čeprav je zunanja enota odprta na prskajočo vodo, jo je nepotrebno neprestano izpostavljati ekstremnim pogojem delovanja.

Zaželeno je da naprave ne postavljate v bližino drugih električnih naprav in predmetov kateri lahko motijo komunikacijo dveh enot.

Pri izbiri mesta za montiranje naprave vedite da je doseg naprave 60 metrov na odpretem prostoru kar se drastično zmanjšuje če se med dvema enotama nahajajo kakšne prepreke kot so stene, kovinski predmeti, armiran beton itd.

ROČNA SINHRONIZACIJA ZUNANJE ENOTE

Standardno nastavljeni kanal zunanje enote je 1 (CH1) torej se tudi na zaslonu lahko odčitata CH1. Če ste slučajno spremenili kanal ga morate vrniti nazaj s pritiskanjem tipke CH.

Po preverjanju kanala na zunanji enoti pritisnete (8) tipko na notranji enoti in jo držite pritisnjeno dokler ne začne utripati simbol za signal. Če je bila sinhronizacija uspešna se bo na zaslonu prikazala zunanja temperatura (OUTDOOR TEMP). Preverite ali se dobljena temperatura ujema s prikazom temperature na zunanji enoti. Če merjeni rezultati niso isti ponovite sinhronizacijo.

Če po več kratkih poskusih sinhronizacija ne uspe, preverite stanje baterij ali poiščite drugo mesto za zunanji in notranjo enoto.

FUNKCIJE

Notranja temperatura

Na LCD zaslonu notranje enote se lahko odčitata notranja temperatura (v desnem polju INDOOR TEMP). S kratkim pritiskom tipke (7) je mogoča izbira prikaza Celzija (°C) ali Fahrenheit (°F).

Zunanja temperatura

Na LCD zaslonu notranje enote na desni strani zaslona se lahko odčitata zunanja temperatura. (OUTDOOR TEMP)

Na LCD zaslonu zunanje enote se prav tako nahaja prikaz merjene temperature. Izbira prikaza temperature °C ali °F je mogoče s pritiskom tipke °C/°F katera se nahaja pod pokrovom baterije zunanje enote. To nastavljanje nima vpliva na prikaz na notranji enoti.

Merjene vrednosti, mejne vrednosti

V primeru notranje in tudi v primeru zunanje temperature je mogoče preveriti maksimalne in minimalne merjene vrednosti. Pritisnite enkrat tipko (6) da bi se na zaslonu prikazale maksimalne vrednosti (MAX) s ponovnim pritiskom tipke se prikazujejo minimalne vrednosti (MIN). Mogoče je tudi brisati te vrednosti z daljšim pritiskom tipke (6).

Naprava si zapomni mejne vrednosti od vklopa ali zadnjega brisanja podatkov.

REŠEVANJE MOŽNIH NAPAK

Napaka	Možnosti rešitve napake
Ne deluje notranja ali zunanja enota.	Preverite stanje in polariteto baterij!
Notranja enota ne sprejema signal zunanje enote.	Preverite baterije zunanje enote!
	Preverite izbrani kanal na zunanji enoti (mora biti CH 1!)
	Zaženite ročno sinhronizacijo!
	Spremenite pozicijo naprave!
	Notranjo enoto postavite bližje zunanji!

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Čiščenje

1. Za čiščenje uporabljajte blago navlažene krpice! Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva.
2. V napravo ne sme priteči voda!
3. Če dalj časa ne uporabljate napravo, odstranite iz nje baterije.

Zamenjava baterij

Baterije je treba zamenjati v notranji enoti če zaslon zbledi. Če se pojavi simbol prazne baterije zraven prikaza zunanje temperature OUTDOOR TEMP, zamenjajte baterije tudi v zunanji enoti. Vkolikor baterije slučajno iztečejo, uporabljajte zaščitne rokavice in očala, s suho krpo obrišite držalo baterij! Pri vstavljanju novih baterij bodite pozorni na polariteto!

Pomembno! Po zamenjavi baterij je treba izvršiti ponovno sinhronizacijo!

OPOMBE

- Notranja enota se sme uporabljati samo v suhih zaprtih prostorih!
- Čeprav je zunanja enota odprta na brizgajočo vodo, jo je nepotrebno izpostavljati pogojem delovanja, montirajte jo v hladovno na suho mesto.
- Napravo ne izpostavljajte direktni toploti, soncu, treslajem ali vlagi in prahu!
- Lomljivo! Rokujte pazljivo, zlomljeno steklo sprednje plošče lahko povzroči nezgode!
- Naprava je predvidena za uporabo izključno za zgoraj opisan namen v hišnih pogojih. Ni predvidena za medicinske ali javne namene.
- Napravo ne postavljajte v bližino odprtega plamena kot je na primer sveča!
- Nikoli ne razstavljajte napravo!
- Naprava in baterije niso igrarke, ne puščajte jih v bližini otrok!
- Vedno uporabljajte baterije istega tipa in moči.
- Baterije je prepovedano odpirati, metati v ogenj ali jih krhko spajati! Baterije katere niso predvidene za polnjenje je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!
- V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvođač ne zavzira za odpadkom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEV

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljali.

DEKLARACIJA O SOGLASNOSTI

Naprava zadovoljuje osnovne zahteve (R&TTE) direktive 1999/5/EC. Aktualno deklaracijo o soglasnosti lahko poiščete na email naslovu somogyi@somogyi.hu. Naprava je primerna za uporabo v državah Evropske Unije.

TEHNIČNI PODATKI

stenska ura

napajanje: 1x1,5 V (AA) baterija (ni priložena)
dimenzije: Ø 300 mm x 40 mm

noranjanja enota

napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterija (ni priložena)
merilni obseg (notranja temp./resolucija): -9 – +50 °C / 0,1 °C
dimenzije zaslona (š x v): 95 x 38 mm

zunanja enota

napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterija (ni priložena)
merilni obseg (temperatura/resolucija): -20 – +60 °C / 0,1 °C
frekvenca prenosa podatkov: 433,92 MHz
jelatvitel uterne: 1 / min
doseg: 60 m, na odprtem
dimenzije (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm

nástěnné hodiny s venkovním- interiérovým teploměrem

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte!

- broušený hliníkový rám, skleněný čelní panel • rozměrný, dobře čitelný ciferník • vlnitá ručička s plynuým chodem • čidlo venkovní teploty vysílající na kmitočtu 433,92MHz, dosah na otevřeném prostranství 60 m • zobrazení venkovní a interiérové teploty (°C nebo °F) • zobrazení maximálních a minimálních hodnot • možnost zavěšení na zeď • snadné uvedení do provozu

JEDNOTLIVÉ ČÁSTI PŘÍSTROJE

Nástěnné hodiny, interiérová jednotka (1. obrázek)

1. venkovní teplota (OUTDOOR TEMP)
2. vnitřní teplota (INDOOR TEMP)
3. otvor pro zavěšení na zeď
4. schránka na baterie - hodiny
5. schránka na baterie – interiérová jednotka teploměru
6. MIN/MAX tlačítko
7. °C / °F tlačítko
8. tlačítko pro synchronizaci venkovního čidla

Venkovní čidlo (2.obrázek)

9. LCD displej
10. otvor pro zavěšení na zeď
11. schránka na baterie

UVEDENÍ DO PROVOZU, NASTAVENÍ

1. Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda nebyl během přepravy poškozen. Poškozený výrobek neuvádějte do provozu!
2. Do schránky na baterie vložte 1 baterii typu 1,5 V AA, přitom dbejte na správnou polaritu.
3. Otočným tlačítkem nastavte přesný čas.
4. Z baterie typu 1,5 V AAA vložte nejprve do venkovního čidla, potom vložte 2 baterie typu 1,5 V AAA do interiérové jednotky, přitom dbejte na správnou polaritu.
5. Hodiny zavěste na zeď. (Upevňovací prvky nejsou součástí balení. Zvolte typ upevňovacích prvků odpovídající konstrukci stěny.)

Výchozím kanálem pro venkovní čidlo je 1. kanál (Ch1), tento kanál v žádném případě neměňte, protože interiérová jednotka dokáže přijímat pouze tento kanál. Zajistěte, aby k interiérové jednotce bylo umístěno blíže venkovní čidlo nastavené na 1. kanál, se kterým bude synchronizováno.

Interiérová jednotka bude po vložení baterií po dobu 3 minut automaticky vyhledávat a registovat venkovní čidlo nastavené na 1. kanál (Ch1). Během tohoto úkonu bliká ikona příjmu signálu. V případě úspěšného příjmu bude zobrazena hodnota venkovní teploty. Jestliže nebyl příjem signálu úspěšný, pokuste se synchronizaci venkovního čidla provést manuálně.

UMÍSTĚNÍ

Interiérovou jednotku a venkovní čidlo můžete podle potřeby zavěsit na stěnu nebo pomocí výklopného podstavce umístit na rovnou plochu. Aby měření venkovního čidla byla přesná, zvolte pozici na suchém, stinném místě. Přestože je zde jedna jednotka odolná vůči stříkající vodě, je zbytečné vystavovat ji vlivům místa vyznačujícího se neustálou vysokou vlhkostí vzduchu. Pokud je to možné, neumísťte jednotky do blízkosti jiných rušivých elektromagnetických zdrojů.

Mějte na paměti, že vzdálenost dosahu čidla na otevřeném prostranství je 60 m, tato vzdálenost může být přirozeně snížena vlivem zdí budov, železobetonových konstrukcí, respektive jinými rušivými zdroji rádiových signálů.

MANUÁLNÍ SYNCHRONIZACE VENKOVNÍHO ČIDLA

Výchozím kanálem pro venkovní čidlo je 1. kanál, na LCD displeji je tedy zobrazen nápis CH1. Jestliže jste provedli přenastavení, obnovte nastavení stisknutím tlačítka CH na venkovním čidle.

Poté přidržte stisknuté tlačítko (8) na interiérové jednotce tak dlouho, dokud nezačne blikat ikona příjmu signálu. V případě úspěšného příjmu signálu bude zobrazena hodnota venkovní teploty (OUTDOOR TEMP). Zkontrolujte, zda se tato hodnota shoduje s hodnotou zobrazenou na interiérovém čidle. Pokud se tyto hodnoty neshodují, zopakujte manuální synchronizaci.

FUNKCE

Teplota v interiéru

Na LCD displeji interiérové jednotky je v pásmu na pravé straně (INDOOR TEMP) zobrazena hodnota teploty v interiéru. Krátkým stisknutím tlačítka (7) můžete sledovat zobrazení v jednotlivých stupních Celsia (°C) nebo Fahrenheitů (°F).

Venkovní teplota

V pásmu na levé straně interiérové jednotky je zobrazena hodnota venkovní teploty předávaná venkovním čidlem (OUTDOOR TEMP).

Také na LCD displeji venkovní jednotky je zobrazena hodnota naměřené teploty. Zobrazení teploty v hodnotách °C nebo °F můžete měnit tlačítkem s označením °C/°F umístěným pod víkem schránky na baterie. Toto nastavení nemá vliv na měřnou jednotku venkovní teploty zobrazenou na interiérové jednotce.

Krajní hodnoty měřené teploty

Jak v případě venkovní teploty, tak i v případě teploty v interiéru je možné sledovat nejvyšší a nejnižší naměřené teplotní hodnoty. Stiskněte jednou tlačítko (6) pro zobrazení nejvyšší hodnoty (MAX), potom stiskněte tlačítko ještě jednou pro zobrazení nejnižší hodnoty (MIN). Krajní hodnoty můžete i vymazat, jestliže během zobrazení nejvyšší (nebo nejnižší) hodnoty podržíte po dobu 2 vteřin stisknuté tlačítko (6).

Přístroj ukládá krajní hodnoty naměřené teploty počínaje uvedením do provozu, respektive od okamžiku vymazání naposledy uložené krajní hodnoty.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Možné řešení pro odstranění závady
Interiérová nebo venkovní jednotka nefunguje.	Zkontrolujte stav nabíje a polaritu baterií!
Interiérová jednotka nepřijímá signál vysílany venkovním čidlem.	Zkontrolujte baterie venkovního čidla Zkontrolujte zvolený kanál na venkovní jednotce (nastavení na CH1)! Proveďte manuální synchronizaci venkovního čidla! Změňte pozici přístroje! Umístěte obě jednotky blíže k sobě!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Čištění

1. K čištění přístroje použijte jemně navlhčenou utěrku! Agresivní čisticí prostředky mohou poškodit povrch přístroje.
2. Do přístroje nesmí vniknout voda!
3. Jestliže nebudete přístroj po delší dobu používat, vyjměte baterie.

Výměna baterií

Vyměňte baterie v interiérové jednotce, jestliže je osvětlení displeje slabé. Jestliže je na displeji venkovního čidla zobrazen piktogram stavu nabíje baterie, pak je nutné v čidle vyměnit baterii. Jestliže z baterií případně vytekla kyselina, použijte ochranné rukavice, ochranné brýle a suchou utěrkou vyčistěte schránku na baterie! Při vkládání nových baterií dbejte na správnou polaritu!

Důležité! Po výměně baterií je nutné provést opětovnou synchronizaci venkovního čidla s interiérovou jednotkou!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Interiérová jednotka je určena výhradně k používání v suchých interiérech!
- Přestože je venkovní čidlo chráněno před vlivem stříkající vody, umístěte jej podle možnosti na suché, stinné místo.
- Nevystavujte přístroj vlivu slájecího tepla, slunečního záření, ohřevu nebo působení vlhkého, prašného prostředí!
- Křehké! S hodinami zacházejte opatrně, rozbití nebo prasklé sklo může způsobit poranění!
- Přístroj je určen výhradně pro účely uvedené výše, a to v domácnostech. Není vhodný pro lékařské účely ani k používání na veřejnosti.
- Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otepleného ohně, jako je například hořící svíčka!
- Přístroj nikdy nerozebírejte!
- Přístroj ani baterie nejsou hračka, nikdy je nedávejte do rukou dětem!
- Nikdy nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo baterie s odlišným stupněm nabíje.
- Baterie je zakázáno otevírat, vzhavovat do ohně nebo zkrátovat! Nedobytelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí exploze!
- V případě jakékoli anomálie odpojte přístroj z elektrické sítě a kontaktujte distributora!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonou povinnosti uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlící nebo v prodejních. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento rádiový přístroj splňuje základní požadavky směrnice 1999/5/EH (R&TTE). O aktuální verzi Prohlášení o shodě platné v EU můžete požádat na e-mailové adrese somogyi@somogyi.hu. Přístroj je vhodný k používání ve členských zemích Evropské unie.

TECHNICKÉ PARAMETRY

nástěnné hodiny

nápadění: 1x1,5 V (AA) baterie (není součástí balení)

rozměry: Ø 300 mm x 40 mm

vnitřní jednotka

nápadění: 1x1,5 V (AAA) baterie (není součástí balení)

rozsah měření (vnitřní teplota/rozišení): -9 – +50 °C / 0,1 °C

rozměry displeje (š x v): 95 x 38 mm

venkovní čidlo

nápadění: 2x1,5 V (AAA) baterie (nejsou součástí balení)

rozsah měření (teplota/rozišení): -20 – +60 °C / 0,1 °C

kmitočet přenosu signálu: 433,92 MHz

frekvence přenosu signálu: po 1 minutě

vzdálenost dosahu: 60 m, na otevřeném prostranství

rozměry (š x v x h): 60 x 96 x 26 (50) mm



zegar ścienny z pomiarem temperatury zewnętrznej i wewnętrznej

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie.

• ramka ze szlifowanego aluminium, szklana szyba przednia • duża, czytelna tarcza • sekundnik poruszający się ruchem ciągłym • czujnik zewnętrzny temperatury w kanale 433,92 MHz, zasięg 60 m w terenie otwartym • wyświetlanie temperatury zewnętrznej lub wewnętrznej (°C lub °F) • wyświetlanie temperatury maksymalnej i minimalnej • do powieszenia na ścianie • prosty do uruchomienia

ELEMENTY URZĄDZENIA

Zegar, moduł wewnętrzny (rys. 1)

1. temperatura zewnętrzna (OUTDOOR TEMP)
2. temperatura wewnętrzna (INDOOR TEMP)
3. otwór do zawieszenia na ścianie
4. pojemnik na baterie
5. pojemnik na baterie modułu wewnętrznego
6. Przycisk MIN/MAKS
7. Przycisk °C / °F
8. Przycisk synchronizacji czujnika

Czujnik zewnętrzny (rys. 2)

9. wyświetlacz LCD
10. otwór do zawieszenia na ścianie
11. pojemnik na baterie

URUCHOMIENIE, USTAWIENIA

1. Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się, że nie uległo uszkodzeniu w czasie transportu. Jeżeli jest uszkodzone, nie uruchamiaj go.
2. Włóż do pojemnika baterię AA 1,5 V, zwracając uwagę na biegunowość.
3. Nastaw dokładny czas przy pomocy pokrętki.
4. Zwracając uwagę na polaryzację włóż najpierw 2 baterie typu AA (1,5 V) do modułu wewnętrznego, potem 2 baterie typu AA (1,5 V) do czujnika zewnętrznego.
5. Zawieś zegar na ścianie. (Elementów mocujących nie ma w wyposażeniu. Wybierz śruby i kolki odpowiednie do powierzchni, na której będzie wisiał zegar).

Zewnętrzny czujnik jest domyślnie skonfigurowany na kanał 1 (Ch1), czego nie należy przestawiać, gdyż stacja wewnętrzna odbiera tylko ten jeden kanał. Upewnij się, że czujnik zewnętrzny znajduje się najbliżej tej stacji zewnętrznej, z którą chcesz go połączyć. Stacja wewnętrzna po włożeniu baterii przez 15 minut automatycznie wyszukuje i rejestruje czujnik zewnętrzny nastawiony na kanał 1 (Ch1). W tym czasie migie dioda odbioru sygnału. W przypadku pomylonej rejestracji pojawi się temperatura zewnętrzna. Jeżeli rejestracja nie powiodła się, należy spróbować ręcznej rejestracji czujnika zewnętrznego.

USYTUOWANIE

Stację meteorologiczną możemy powiesić na ścianie albo przy pomocy wysuwanej podpórki postawić na płaskiej powierzchni. Aby zapewnić dokładne wskazania czujnika zewnętrznego, wybierz dla niego oświetlenie i suche miejsce. Mimo, że czujnik zewnętrzny jest odporny na przyskającą wodę, nie powinno się go narażać na stałe zawilgoconie lub działanie pary. W miarę możliwości nie umieszczaj stacji lub czujnika w pobliżu źródeł pola elektromagnetycznego.

Weź pod uwagę, że zasięg działania czujnika to 60 m w terenie otwartym i zmniejsza się on z powodu wpływu ścian budynków, konstrukcji żelazobetonowych i innych czynników zakłócających fale radiowe.

RĘCZNE DOŁĄCZENIE ZEWNĘTRZNEGO CZUJNIKA

Zewnętrzny czujnik jest domyślnie skonfigurowany na kanał 1, więc na jego wyświetlaczu widać symbol CH1. Jeżeli wyświetlony jest inny kanał, ustaw z powrotem kanał 1 przyciskiem CH na czujniku.

Następnie przytrzymaj przycisk (8) na stacji wewnętrznej, aż dioda odbioru sygnału zacznie błyskać. W przypadku pomylonej rejestracji pojawi się zewnętrzna temperatura (OUTDOOR TEMP). Sprawdź, czy ta wartość zgadza się z wartością wyświetloną na zewnętrznym czujniku. Jeżeli nie, to przeprowadź ręczne dostrajenie.

KÜLSŐ JELADÓ KÉZI ÖSSZEHANGOLÁSA

A külső jeladó alapelérletmezett csatornája az 1-es, a jeladó LCD kijelzőjén ennek megfelelően a CH1 látható. Ha ezt éllátolitta, akkor állítsa vissza a külső jeladó CH gombjának megnyomásával.

Ezután a beltéri egységen tartás lenyomva a (8) gombot, amíg a jelvétel ikon villogni nem kezd. Sikeres vételkor megjelennék a külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP). Ellenőrizze, hogy ez az érték megegyez-e a külső jeladón kijelzettel. Ha nem, akkor kezdje újra a kézi összehangolást.

FUNKCJE

Temperatura wewnętrzna

Temperaturę w pomieszczeniu można odczytać na wyświetlaczu stacji wewnętrznej, w środkowym wierszu (INDOOR TEMP). Naciskając krótko przycisk (7) możesz wybrać stopnie Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F).

Temperatura zewnętrzna

Temperaturę zewnętrzną przekazywaną przez czujnik zewnętrzny można odczytać na wyświetlaczu stacji wewnętrznej, po lewej stronie (OUTDOOR TEMP)

Pojawia się ona także na wyświetlaczu LCD czujnika zewnętrznego. Jednostki wyświetlania temperatury można zmienić przelącznikiem °C/°F znajdującym się pod pokrywką pojemnika na baterie. To ustawienie nie ma wpływu na jednostki wyświetlania temperatur zewnętrznych nastawione na stacji wewnętrznej.

Skrajne wartości pomiarów

Zarówno w przypadku temperatury wewnętrznej, jak i zewnętrznej możliwe jest odczytanie zapamiętanej wartości minimalnej i maksymalnej. Naciśnij przycisk (6) jeden raz dla odczytania najwyższej zmierzonej wartości (MAX) i ponownie, dla odczytania najniższej zmierzonej wartości (MIN). Można także usunąć zapamiętane wartości, przytrzymując przycisk (6) przez dwie sekundy w trakcie wskazywania najwyższej (lub najniższej) wartości. Wartości maksymalne i minimalne są pamiętane od momentu uruchomienia urządzenia lub skasowania tych wartości.

USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
Stacja meteorologiczna lub czujnik zewnętrzny nie działa.	Sprawdź stan baterii i ich polaryzację!
Stacja wewnętrzna nie odbiera sygnału z czujnika zewnętrznego.	Sprawdź baterie w zewnętrznym czujniku!
	Sprawdź wybrany kanał w zewnętrznym czujniku (musi to być CH1)!
	Przeprowadź ręczną rejestrację zewnętrznego czujnika!
	Zmień usytuowanie urządzeń!
	Umieść stację i czujnik bliżej siebie!

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

Czyszczenie

1. Do czyszczenia urządzenia używaj lekko zwilżonej ściereczki. Agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię urządzeń.
2. Do zegara nie może dostać się woda.
3. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

Wymiana baterii

Jeżeli wyświetlacz stacji wewnętrznej zaczyna być mało czytelny, wymień baterie. Jeżeli na wyświetlaczu czujnika zewnętrznego pojawi się symbol baterii, to należy wymienić baterie w tym czujniku. Jeżeli z baterii wypłynie kwas, włóż rękawiczkę ochronną i wytrzyj pojemnik na baterie suchą ściereczką. Przy wkładaniu baterii zwróć uwagę na biegunowość.

Ważne! Po wymianie baterii należy ponownie zarejestrować zewnętrzny czujnik w stacji meteorologicznej.

OSTRZEŻENIA

- Urządzenie wolno eksploatować tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
- Zewnętrzny czujnik jest odporny na przyskającą wodę, ale należy go umieścić w oświetlonym i możliwie suchym miejscu.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie promieni słonecznych, ciepłych, na wstrząsy i nie umieszczaj w wilgotnym i zapyłonym otoczeniu.
- Przedmiot łatwopalny! Obchodź się z nim ostrożnie. Pęknięte szkło może spowodować skałeczenie.
- Stacja meteorologiczna może być używana tylko w warunkach domowych i w celach wężej opisanych. Nie nadaje się do celów medycznych ani do publicznego użytku.
- Nie umieszczaj na urządzeniu otwartego ognia, np. świec.
- Nigdy nie rozbiegaj urządzenia.
- Urządzenie nie jest zabawką, chronj je przed dziećmi.
- Nie używaj jednocześnie baterii różnych typów i w różnym stanie ładowania.
- Zabronione jest rozbieganie baterii, wrzucanie ich do ognia lub zwieranie biegunów. Zabronione jest ładowanie baterii. Zagrożenie wybuchem!
- W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia odłącz urządzenie od zasilania i zwróć się do dostawcy.



Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawom obowiązującym użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejsze urządzenie radiowe spełnia podstawowe wymagania dyrektywy 1999/5/EK (R&TTE). Aktualną Deklarację Zgodności można otrzymać zwracając się o jej przesłanie emailem, pod adresem: somogyi@somogyi.hu. Urządzenie nadaje się do użytku w krajach Unii Europejskiej.

DANE TECHNICZNE

zegar ścienny

zasilanie: 1 bateria AA 1,5 V (nie znajduje się w komplecie)

wymiary: Ø 300 mm x 40 mm

moduł wewnętrzny

zasilanie: 2 baterie AAA 1,5V (nie znajdują się w komplecie)

zakres pomiaru (temp. w pomieszczeniu / dokładność): -9 - +50 °C / 0,1 °C

wymiary wyświetlacza (szerokość x wysokość): 95 x 38 mm

zewnętrzny czujnik

zasilanie: 2 baterie AAA 1,5V (nie znajdują się w komplecie)

zakres pomiaru (temperatura/dokładność): -20 - +60 °C / 0,1 °C

częstotliwość sygnału: 433,92 MHz

częstość transmisji: co 1 minutę

zasięg: 60 m, w terenie otwartym

wymiary (szer. x wys. x dł.): 60 x 96 x 26 (50) mm



zidni sat s vanjskim-unutarnjim termometrom

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu.

• okvir od poliranog aluminija, prednji dio od stakla • brojevi velikih dimenzija i lako se mogu čitati • neprekidno prikazivanje sekundi • 433,92 MHz senzor vanjske temperature, max. doseg od 60 m na otvorenom • prikaz vanjske-unutarnje temperature (°C ili °F) • prikaz maksimalne i minimalne temperature • može se okačiti na zid • jednostavno puštanje u rad

DIJELOVI UREĐAJA
Zidni sat, unutarnja jedinica (1. slika)

1. vanjska temperatura (OUTDOOR TEMP)
2. unutarnja temperatura (INDOOR TEMP)
3. otvor za fiksiranje na zid
4. spremnik za baterije sata
5. spremnik za baterije unutarnje jedinice termometra
6. MIN/MAX tipka
7. °C / °F tipka
8. tipka za sinkroniziranje vanjskog senzora

Vanjski senzor (2. slika)

9. LCD displej
10. otvor za fiksiranje na zid
11. spremnik za baterije

PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

1. Nakon odstranjenja ambalaze provjerite nije li se proizvod oštetio tijekom transporta. Oštećeni proizvod se ne smije pustiti u rad!
2. Pažeci na polariitet postavite 1 AA bateriju od 1,5 V u spremnik za baterije.
3. Podesite točno vrijeme uz pomoć obrtnog gumba.
4. Pažeci na polariitet prvo postavite 2 AAA baterije od 1,5 V u vanjski senzor, a zatim 2 AAA baterije od 1,5 V u unutarnju jedinicu.
5. Okačite sat na zid (Elementi za fiksiranje nisu u priboru. Izaberite takve elemente za fiksiranje koji odgovaraju tipu zida na koji se postavlja proizvod.)

Osnovno podeseni kanal vanjskog senzora je 1. kanal (Ch1), što se ne smije promijeniti, jer unutarnja jedinica može hvatati samo taj kanal. Osigurajte da je unutarnjoj jedinici najbliži onaj vanjski senzor koji je podesen na 1. kanal i s kojim se želi povezati unutarnja jedinica.

Unutarnja jedinica nakon postavljanja baterija u periodu od 3 minute automatski traži i registrira vanjski senzor koji je podesen na 1. kanal (Ch1). Za to vrijeme treperi ikona prijema signala. U slučaju uspješnog prijema pojavljuje se vanjska temperatura. Ukoliko je prijem signala bio neuspješan, tada pokušajte manualno podesiti vanjski senzor.

POLOŽAJ

Unutarnja jedinica i vanjski senzor se mogu prema zahtjevima okačiti na zid, ili izvlačenjem potpore postaviti na ravnu površinu. U cilju točnog mjerenja vanjskog senzora potrebno ga je postaviti na zasjenjenu i suhu poziciju. Iako je otporan na prskanje vodom, nepotrebno ga je izložiti neprekidnim elektima visoke vlažnosti zraka.

Po mogućnosti nemojte postaviti jedinice u blizinu izvora elektromagnetskih signala jer može doći do smetnji.

Uzmite u obzir da je doseg senzora 60 m na otvorenom, što smanjuju zidovi objekata, konstrukcije armiranog betona, odnosno izvori radio signala.

MANUALNO PODEŠAVANJE VANJSKOG SENZORA

Osnovno podeseni kanal vanjskog senzora je 1. kanal, stoga se na LCD displeju senzora vidi oznaka CH1. Ako se ovo izmijeni, tada je potrebno vratiti na originalno stanje uz pomoć tipke CH na vanjskom senzoru.

Nakon toga na unutarnjoj jedinici držite pritisnutu tipku (8), dok ikona prijema signala ne počne treperiti. Nakon uspješnog prijema pojavljuje se vanjska temperatura (OUTDOOR TEMP). Provjerite slaže li se ta vrijednost s vrijednošću koja je ispisana na displeju vanjskog senzora. Ukoliko se ne slaže tada je potrebno ponovo manualno podesiti vanjski senzor.

FUNKCIJE
Unutarnja temperatura

Sa LCD displeja unutarnje jedinice se može pročitati unutarnja temperatura u liniji s desne strane (INDOOR TEMP). Kratkim pritiskom na tipku (7) može se mijenjati jedinica mjere između stupnja celzijaa (°C) ili Fahrenheit-a (°F).

Vanjska temperatura

Na unutarnjoj jedinici na lijevoj strani se može pročitati vanjska temperatura koju mjeri vanjski senzor (OUTDOOR TEMP)

Temperatura se prikazuje i na LCD displeju vanjskog senzora. Prikaz temperature u °C ili °F se može izabrati uz pomoć tipke °C/°F koja se nalazi ispod poklopa spremnika za baterije. Ovo podešavanje nema efekta na jedinicu mjere vanjske temperature koja se prikazuje na unutarnjoj jedinici.

Ekstremne vrijednosti

Kako kod vanjske temperature, tako i kod unutarnje temperature postoji mogućnost prikaza najviše i najniže temperature. Pritisnite tipku (6) jedanput za ispisivanje najviše temperature (MAX), a zatim još jedanput za ispisivanje najniže temperature (MIN). Ekstremne vrijednosti se mogu i obrisati, ako za vrijeme ispisivanja najviše (ili najniže) vrijednosti 2 sekunde držimo pritisnutu tipku (6).

Ekstremne vrijednosti se pohranjuju od puštanja uređaja u rad, odnosno od posljednjeg brisanja ekstremnih vrijednosti.

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rješenje greške
Unutarnja ili vanjska jedinica ne funkcioniraju.	Provjerite stupanj napunjenosti i polaritet baterija!
Unutarnja jedinica ne hvata signal vanjskog senzora.	Provjerite baterije vanjskog senzora! Provjerite izabrani kanal na vanjskoj jedinici (treba biti CH 1!)! Pokrenite manualno podešavanje vanjskog senzora! Promijenite položaj uređaja! Postavite dvije jedinice bliže jednu drugoj!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE
Čišćenje

1. Za čišćenje uređaja koristite blago vlažnu krpul. Jaki deterdženti mogu oštetiti površinu uređaja.
2. U uređaj ne smije dospjeti voda!
3. Ukoliko duže vrijeme ne koristite uređaj, odstranite baterije iz njega.

Zamjena baterija

Zamijenite baterije u unutarnjoj jedinici ako displej počne blijedjeti. Ukoliko se na displeju vanjskog senzora pojavi piktogram stanja baterija tada se treba zamijeniti baterija u vanjskom senzoru. Ukoliko iz baterija eventualno iscuri kiselina, tada obucite zaštitne rukavice i zaštitne naočale i suhom krpom prebrišite spremnik za baterije! Kod postavljanja novih baterija pripazite na odgovarajući polaritet!

Važno! Nakon zamjene baterija vanjski senzor se ponovo mora uskladiti s unutarnjom jedinicom!

UPOZORENJA

- Unutarnja jedinica se može koristiti isključivo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorima!
- Iako je vanjski senzor otporan na prskanje vodom, postavite ga na zasjenjeno i po mogućnosti suho mjesto.
- Nemojte izložiti uređaj neposrednom emitanju topline, sunčevim zrakama, vibracijama ili vlazi i prašini!
- Lomljivo! Pažljivo rukujte s proizvodom, napuklo ili polomljeno staklo može prouzrokovati povrede!
- Uređaj se može koristiti samo u gore navedene svrhe, za potrebe kućanstva. Nije pogodan za primjenu u medicinske svrhe, niti za javnu uporabu.
- Otvoreni plamen, kao što je svijeća koja gori, ne smije se postaviti na uređaj!
- Nikada nemojte rasklopiti uređaj!
- Uređaj i baterije nisu igračka, stoga ne smiju dospjeti u ruke djece!
- Nemojte u isto vrijeme koristiti baterije različitih tipova i/ili razine napunjenosti.
- Baterije je zabranjeno otvori, baciti u vatra ili kratko spojiti! Nepunjive baterije je zabranjeno ponovo puniti! Opasnost od eksplozije!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite uređaj iz struje i obratite se distributoru!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovime štite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatora dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj radio uređaj ispunjava zahtjeve koji su određeni direktivom 1999/5/EK (R&TTE). Aktualna izjava o sukladnosti koja važi za Europsku uniju se može tražiti na adresi somogyi@somogyi.hu.

Uređaj je pogodan za primjenu u zemljama članicama Europske unije.

TEHNIČKI PODACI
zidni sat

napajanje: 1 baterija od 1,5 V (AA) (nije u priboru)
dimenzije: Ø 300 mm x 40 mm

unutarnja jedinica

napajanje: 1 baterija od 1,5 V (AAA) (nije u priboru)
opseg mjerenja (unutarnja temperatura/rezolucija): -9 – +50 °C / 0,1 °C
dimenzije displeja (š x v): 95 x 38 mm

vanjski senzor

napajanje: 2 baterije od 1,5 V (AAA) (nisu u priboru)
opseg mjerenja (temperatura/rezolucija): -20 – +60 °C / 0,1 °C
frekvencija prijenosa signala: 433,92 MHz
dinamika prijenosa signala: svake minute
doseg: 60 m, na otvorenom
dimenzije (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm



Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Szármasási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYIELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYIELEKTRONICS S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTAELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska